

San Mateo 1

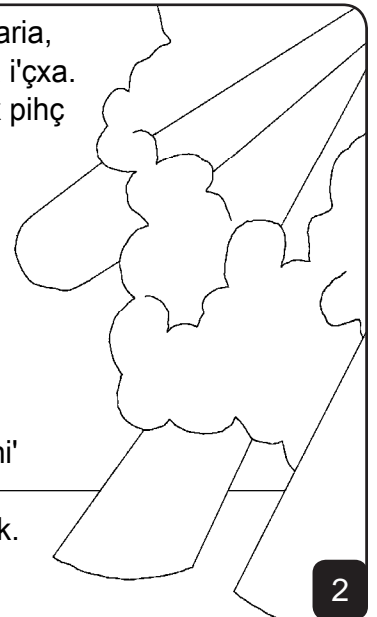


Elisabetha' nasa ji'ph neeyūni seis a'teju', Dxusa' angel Gabriela's Galileasu teeçx çxhab Nasaret yaasesatek kaah, teeçx kna'sa Maria yaasesa yatte pa'jçxa' yuwe pta'sxkahn. Txāa kna'sa yu', teeçx piçthē'j Jose yaasesa yakh iimi'ya' puutx we'weçxak u'p yu'. Txāa Jose' jxkaahsa Davxid ji'kh yu'.



Aça' Dxus angela' na'jik: —Maria, ūkhnuçx, Dxus peeygānisa i'çxa. Txāa pa'ga āçxhii teeçx luuçx pihç ji'ph neeyūuçxa txā'sa' Jesus yasene'çxka. Txāa luuçxa' jxtuhthe walasa yuuwa'jsa'. Txāasa cielute Dxus Nçxi'k ya'kxsusuna. Aça' txā'sa' Dxusa' jxkaahwa'jsa vxituna, yaçgathē'j Davxid na'wēysa. Kxah Israelwe'sxtxi kiiwey jxkaajana, nawa txajx jxkaahni'

bagaçxte yuhwa pçumeena jik.



Txajü' Maria' txãa angela's pëjxku:
—¿Ma'wë txã'wë yuja' yũukx? Û'kwe'
kna'sa nmi' ji'phmeeth aqyuja' jite',
angela' na'wëk pta'sx: —Dxus
Espiritu' içxa kakwe's
txãaçxaçxáa jxuka iiyamuna.
Txã'wë yuuniteçxáa
nasa vxyaana. Txãa
pa'ga luuçx upxsa'
Dxus jii yuuna, sa'
Dxus Nçxi'k
ya'kxsusuna.



3

Txãa ensuy Maria' jxthëeyũumée u'kh Judea
thã'jsu teeçx çxhab üsu'k kxtee pa'jya'. Sa'
Zakarias yatte pa'jçxa', Maria' Elisabetha's
weçxak. Maria weçxana
we'weni's
wësë'jeçpkaçxha',
Elisabet nasa
tutxhtewe'sxa'
ësëk.



4

Naapkaçxha' Dxus Espiritu' Elisabet
ũuste jxuka kaajiyu'kh. Aça' Elisabetha'
Maria's na'jĩnak sus we'we: —Dxusa' ijçxa's
maa maa u'ytewa
jxthaakwek bedekiy,
sa' txã'wëyku içxa
nçxi'ka'swa bedekiy.



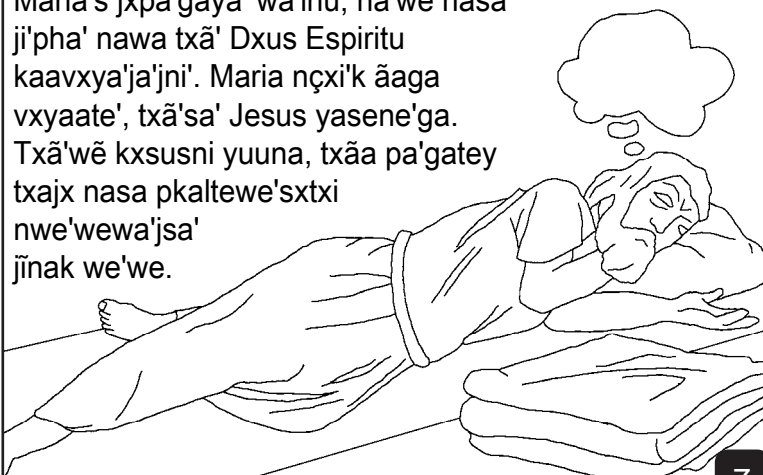
5

Jesukristo upxni' na'wëk yuu: Jesus nĩj' Maria' José
yakh imi'ya' puutx
we'wenik ji'phu'. Nawa ih
fxi'zemej, nasa ji'phuk
Dxus Espiritu
kaavxya'ja'jni.
Txajx nmi' Josea'
txãawe'sx leytxi
kxtey nwëese'jna
fxi'zesak yu'. Nawa
Maria nasa ji'phuni
yu's khuëswe'sxtxi
pãatxhĩ'khmée, paaçte
txuteeya'wak yu' nasa
jiyunimeete.



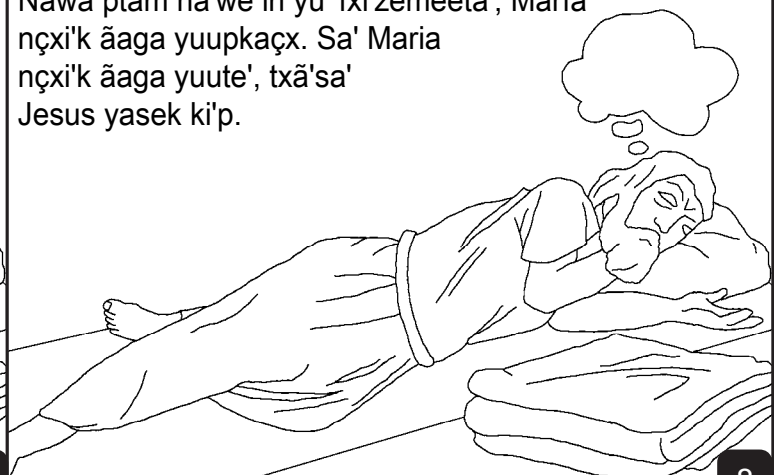
6

Sa' txã'wë yajkxna üsiyna, ksxa'wte Dxus angel
vxyaaçxa na'jik: —José, Davxid ji'j, iidx nyu yuuwa'jsa
Maria's jxpa'gaya' wa'lnu, na'wë nasa
ji'pha' nawa txã' Dxus Espiritu
kaavxya'ja'jni'. Maria nçxi'k äaga
vxyaate', txã'sa' Jesus yasene'ga.
Txã'wë kxsusni yuuna, txãa pa'gatey
txajx nasa pkaltewe'sxtxi
nwe'wewa'jsa'
jĩnak we'we.



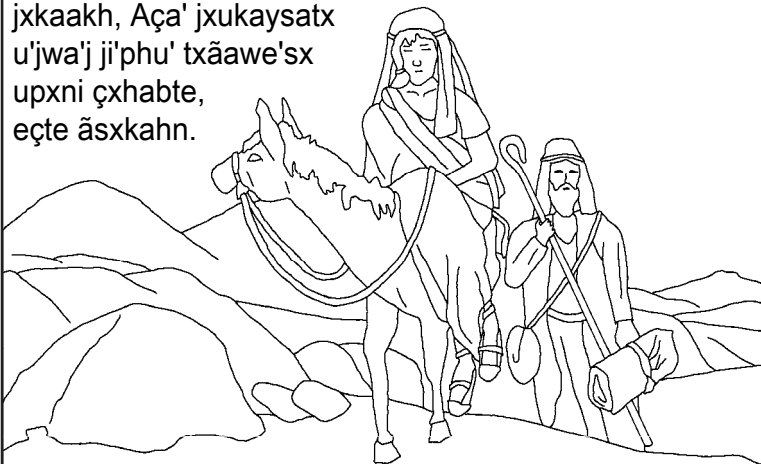
7

Txajü' Josea' deenijü yajkxçxa', Dxus angel we'weni's
nwëese'jçxa Maria txajx nyu yuuwa'jsa's nvxihtme'.
Nawa ptam na'wë ih yu' fxi'zemeeta', Maria
nçxi'k äaga yuupkaçx. Sa' Maria
nçxi'k äaga yuute', txã'sa'
Jesus yasek ki'p.



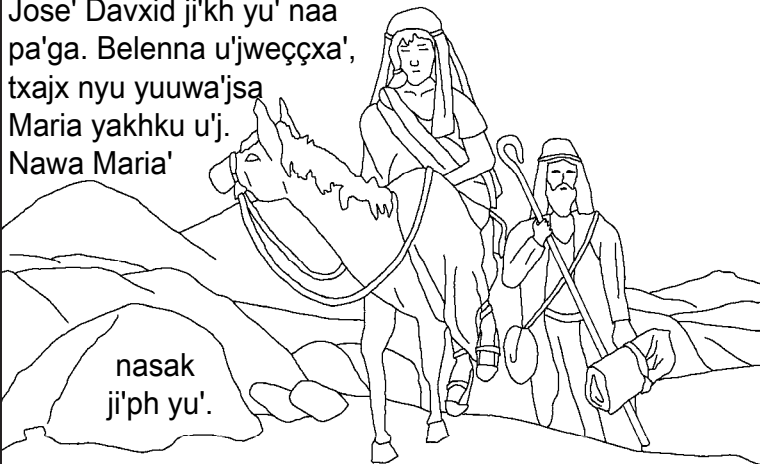
8

Txān ensu' Romate jxkaahsa Augusto Cesara' txajx jxkaahni kiwesu nyafxçxah nasatx jxuka eçte äsxkahn jxkaakh, Aça' jxukaysatx u'jwa'j ji'phu' txāawe'sx upxni çxhabte, eçte äsxkahn.



9

Txāa pa'gak Jose' Nasaret çxhab Galilea kiweju kasehna u'j Judea kiwen Belen çxhab Davxid upxnite, Jose' Davxid ji'kh yu' naa pa'ga. Belenna u'jweççxa', txajx nyu yuuwa'jsa Maria yakhku u'j. Nawa Maria'



10

Aça' Belente üsiyna, Maria's açā'wa'j en ähte', kxtee ji'phuk nyafx nçxi'kkuē's.



11

Sa' paadeewa'j yat ähmeete', klaa sā'jini yattek luuçxkuē's yapçxa khikh.



12

Belen utxasu kuswa dehmeetx piisxāa-thegsa u'p yu'. Naapkaçxha' Dxus angel teeçx vxyaak txāawe'sx u'pnisu jxuka eena' kweethna. Aça' txāawe'sxa' wala üukhtxi.



13

Nawa Dxus angela' na'wëk we'we: —Üukhnuwe, yuwe ewsa jxūna yuhth, txā'sa' maawa jxuka wala weçxaatxna. Äçxha'Davxid çxhabte teeçx upxku i'kwe'sxtxi nwe'wewa 'jsa txā' Dxus kaahni Kristo'.



14

Aça' thegya' u'jçxa', uyuune'kwe luuçxkuë's yapçxa klaa sā'jini yatga khikhni ūste jīçpkaçxa', txāa dudtey txāa angel yakh wala kuh angel cielujūwe'sx vxyaatx,



Dxusna weçxana:
jDxus ēe
walatewe'sxa'
seena' yuh ew yuuk!

15

Naa kiwete nasa wētwēt fxi'zewa'ja's ūsku peeygāhçxa jī'tx.



16

Txajū' angeleswe'sxa' cielun ki' sxawedna u'jweçpkaçxa', piisxāa-thegsawe'sxa' pootx we'wetx: —Belenna u'jwega Dxus pta'sxni's thegya' kīh yūutewa uyu'nja'w jīna.



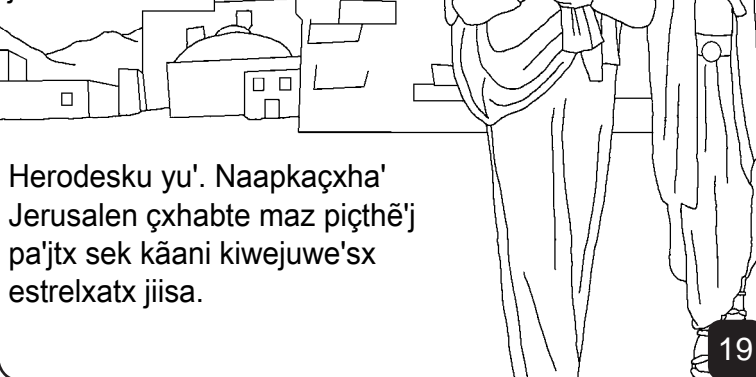
17

Txajū'wala dud u'jtx Belenna, sa'Mariawe' sxtxi' uytxi txā'wē luuçxkuë's klaa sā'jini yatga khikhçxa u'pte. Sa' luuçxa's uyçxa', Dxus angel ma'wē we'weni'swa jxuka pta'sxtxi Mariawe'sxtxi.



18

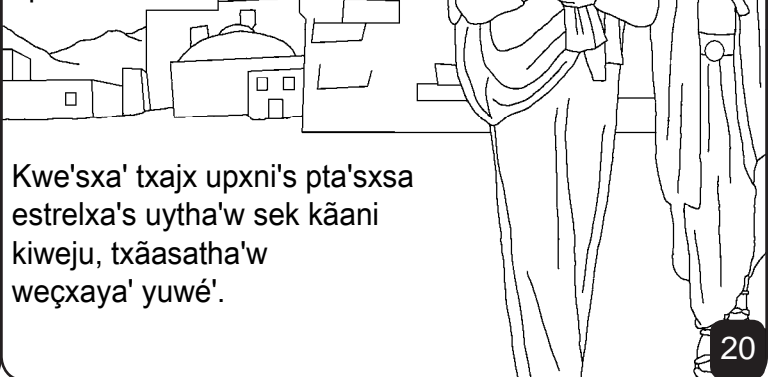
Jesusa' Belen çxhabtek upx, Judea kiwete. Txān ensu txāa kiwesu jxkaahsa'



Herodesku yu'. Naapkaçxa' Jerusalen çxhabte maz piçhē'j pa'jtx sek kāani kiwejuwe'sx estrelxatx jiisa.

19

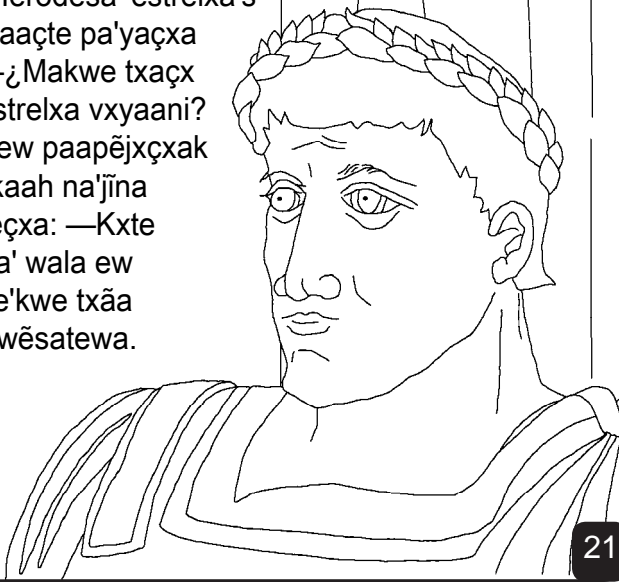
Sa' na'jīnatx pējx: —jMtee ūsna judiue'sxtxi jxkaahwa'jsa āçxh u'se upxsa?



Kwe'sxa' txajx upxni's pta'sxsa estrelxa's uytha'w sek kāani kiweju, txāasatha'w weçxaya' yuwé'.

20

Txã'jite', Herodesa' estrelxa's uysaatx paaçte pa'yaçxa pëjxku: —¿Makwe txaçx yuuçna estrelxa vxyaani? jina wala ew paapëjxçxak Belenna kaah na'jina neewe'weçxa: —Kxte me'jwe, sa' wala ew paapëyine'kwe txãa luuçx ma'wësatewa.



21

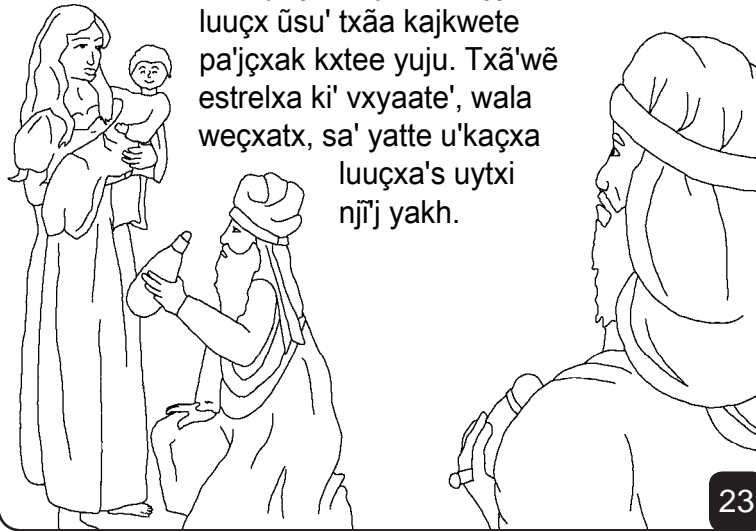
Sa' ew jiyuçxa', adxa's pta'sxine'kwe, aç'a adxwa weçxaya' u'jwe'nja jite', estrelxa's uysaawe'sxa' u'jtx.



22

Naapkaçxha' sek kãani kiweju estrelxa uyne'ta txãa estrelxa' txãawe'sx yaçte vxyaana u'jçxa mteene'

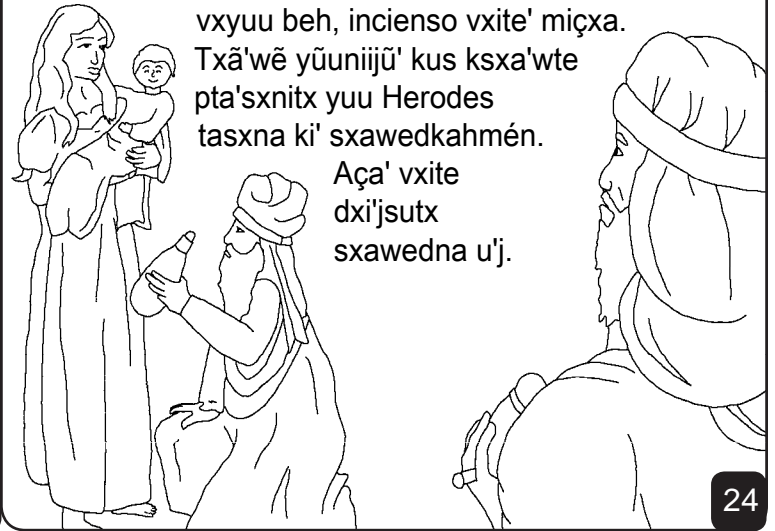
luuçx ũsu' txãa kajkwete pa'jçxak kxtee yuju. Txã'wë estrelxa ki' vxyaate', wala weçxatx, sa' yatte u'kaçxa luuçxa's uytxi nji'j yakh.



23

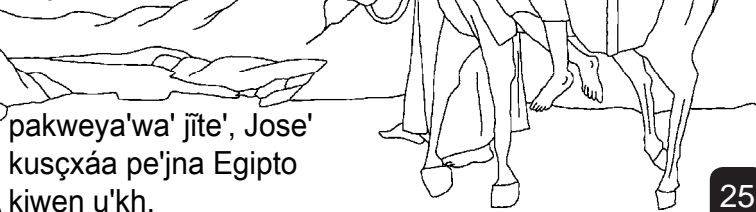
Sa' peejxükweçxa' luuçxa's weçxatx. Txã'wë yūuçxatx txãawe'sx peeswa'j jxūçxa u'jni's phaadeçxa pees:

vxyuu beh, inciense vxite' miçxa. Txã'wë yūuniijū' kus ksxa'wte pta'sxnitx yuu Herodes tasxna ki' sxawedkahnén. Aç'a vxite dxi'jsutx sxawedna u'j.



24

Estrelxa's uysaawe'sx u'jniijū', José ksxa'wte', Dxus angel vxyaaçxa na'jik: —Kiiteçxa me'j ũphna Egipto kiwen luuçxkuë's pe'jçxa petx nji'j yã'jçxa. Sa' kxtee ũsune'ga adx ki' pta'sxpkaçx. Txã'wëme', Herodesa' luuçxkuë's ikhya'



25

Sa' kxteetx ũsu' Herodes uupkaçx. Dxus yuwe pta'sxsxa we'weçxa': Egiptoju pa'yath Adx Nçxi'ka's jik txãa kxtey yuukahnçxáak txã'wë yūu.



26

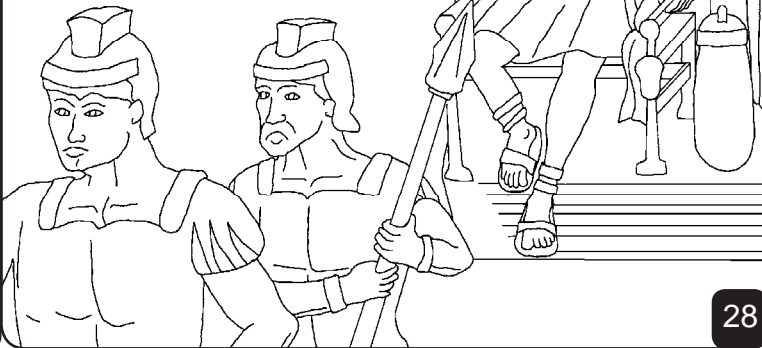
pakweya'wa' jite', Jose' kusçxáa pe'jna Egipto kiwen u'kh.

Estrelxa's uysaawe'sx txă'wě
Herodesa's weeçxa na'wě vxite
dxi'jsu u'jni's jyuçxa', seena'
wala ũusaçxak. Sa' luuçxti
kiikhe'kh Belen çxhabetewe'sx
vxite' peeku'jsuwe'sxyä' jçxa
jxuka, luuçx e'z anxu ji'phsate
kähpkaçx.



27

Estrelxa's uysaawe'sxa' makwe
txaçx yä'j yuuçtewa pta'sxne'ta
txă'sna jyuçxak txă'wě e'z
anxu ji'phsate kähpkaçx
kiikhe'jna ũsu' Herodesa'.



28

Egipto kiwete ũsçxa José
ksxa'wte', Dxus angel
vxyaaçxa na'jik Herodes
uunijü': —Äçxa' luuçxa's
ikh wéesawa uuyä'jtx, aça'
pe'jçxa sxawedna me'j
Israel kiwenii jite',
Jose' sxawedna u'kh
Israel kiwen luuçx



petx nj'j yä'jçxa.

29

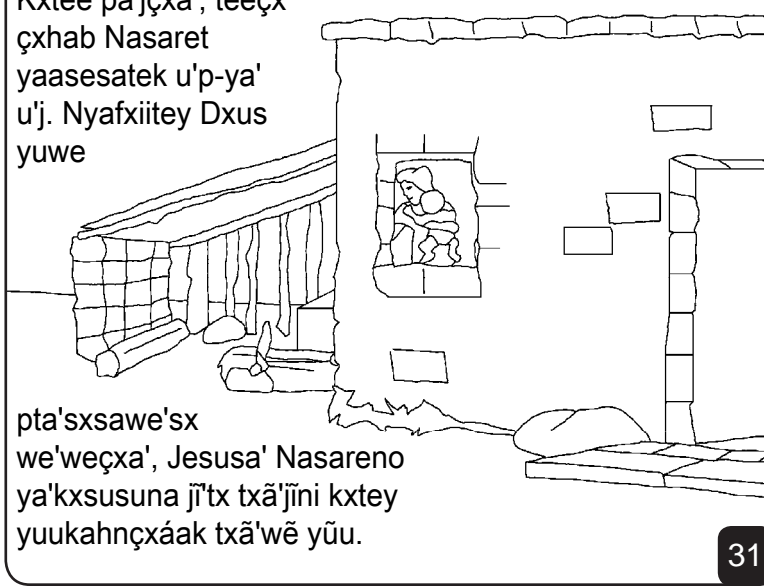
Nawa Herodes pa'gate
nçxi'k Arkelao
Judeate jxkaahna
üste jyuçxa', ũukhku
kxtee pa'jya'
yu'.



Sa' ksxa'wte' pta'sxnik yuu,
txäasak Galilea kiwen u'j.

30

Kxtee pa'jçxa', teeçx
çxhab Nasaret
yaasesatek u'p-ya'
u'j. Nyafxiitey Dxus
yuwe



pta'sxsawe'sx
we'weçxa', Jesusa' Nasareno
ya'kxsusuna j'itx txă'jini kxtey
yuukahnçxáak txă'wě yūu.

31

Dxusa' naa
kiwete nasatx
iiméh wala peeygähçxa yuuçxáak txajx
Nçxi'k teeçxçxáasanawa naa kiwete
kaah, kxah maawa txă'sna ũuste
jxpa'gaçxa' bagaçxte yuhwa
pçumée itxi fxi'zewa'ja's
ji'phukahn
vxitumée.

36



60

32

Romanos 3:23

Txã'wême' maa yuhwa ewsamée, jxukay pkalsaçxaçxáa yuuna pa'jçxa Dxus tasxte pa'jwa'ja's ji'phmée ũsta'.

Romanos 6:23

Txã'wême', pkala' naasáa uuwa'ja's yuuçxáak ũsu'. Nawa Dxusa' bagaçxte yuhwa pçumée itxi fxi'zewa'ja'sku peesu', Kristo Jesus nwe'wepa'ga.

Hebreos 9:27

Txãa pa'gak nasatxwa tee dxi'jçxáa jxukaysatx uuwa'jsa vxitçxa txãa e'su' ma'wësaçxawa Dxus tasxte paswa'j vxitni yuu,

33

Efesios 2:8,9

Txãa pa'ga i'kwe'sxa' kihte yuhwa seelpimeesaçxawa, naasáa Dxus peeygãhçxa nwe'wenisaçxáa i'kwe, txã'wë Kristo's ũsuh jxuka yaakxpa'ga. Dxus nwe'weni's i'kwe'sx kakweju ew yũuna fxi'zeçxa uymeei'kwe, txã'sa' Dxusku pees peeygãhçxa. Dxus nwe'weni's kakweju ew yũuna fxi'zeçxa ya'jypa'ga'çme' naa pa'ga maa yuhwa iwejçx yaakxwa'j ji'phmeeta'.

Romanos 10:9,10

Aça' na'wëçxáa myũ: Dxus Nçxi'k Jesukristo uutewa Dxusii ki' itxi vxitku sũhwa'ja's ji'phuçxa Kristo yuuçxá's nwëese'jya' jxpa'gawa'ja'. Txã'wë yuuçxa' ewte neeyũune'ga. Txã'wë ewte neeyũuya', Jesukristo's ũsuh jxuka yajkçxa jxpa'gawa'ja', sa' áatewa tuuthe'jwa'ja'.

34

San Juan 3:16,17

Dxusa' naa kiwete nasatx iiméh wala peeygãhçxa yuuçxáak txajx Nçxi'k teeçxçxáasanawa naa kiwete kaah, kxah maawa txã'sna ũuste jxpa'gaçxa' bagaçxte yuhwa pçumée itxi fxi'zewa'ja's ji'phukahñ vxitumée. Dxusa' naa kiwete txajx Nçxi'ka's kaahçxawa, nasatx ewmeete nvxihtxa' kaahme', wejxwa nwe'weya'k kaah.

1 Juan 5:11-13

Jesukristo' Dxus Nçxi'ka' jina we'weçxa', Dxusa' kwe'sxtxi' pçumée itxi fxi'zewa'ja's peesku jina's, txãa yuuçxáa pçumée itxi fxi'zewa'ja's ji'phsa' naa pa'ga. Txãa pa'ga maawa Dxus Nçxi'ka's ũuste jxpa'gasa', pçumée itxi fxi'zewa'ja's ji'phsa yuutxna. Nawa Dxus Nçxi'ka's ũuste jxpa'gasame', pçumée itxi fxi'zewa'ja's ji'phmeesa yuutxna. Dxus Nçxi'ka's ũuste jxpa'gasa', pçumée itxi fxi'zewa'ja's ji'phne'tka'w sũhna jiyukahñthu i'kwe'sxtxi pta'sxna fxi'ja'.

35

San Mateo 1-2; San Lucas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Páez: NT (pbb) © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.
All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/PBBDYU/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.
www.M1914.org www.bibleforchildren.org

36